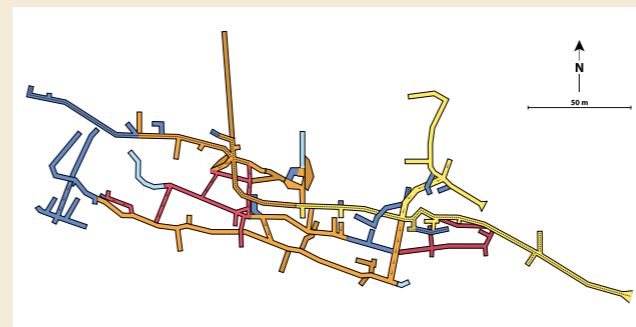




Cunicolo aperto al pubblico con guida
Offener Stollen für Besucher mit Führung
Parcours ouvert au public avec guide
Shaft open to the public with guide

Lunghezza Länge Longueur Length	Altezza minima Minimal Höhe Hauteur minimale Minimal height	Temperatura Temperatur Température Temperature	Durata visita Dauer der Führung Durée de la visite Length of tour
375m	1,65m	11-12°C	75'



Apertura:

primavera-autunno: il sabato e la domenica
luglio e agosto: da giovedì a domenica
visite per gruppi: tutto l'anno, su prenotazione

Öffnungszeiten:

Frühling und Herbst: Samstags und Sonntags
Juli und August: Donnerstag bis Sonntag
Besuch für Gruppen: ganzjährig, reservierung erforderlich

Ouverture:

printemps et automne : samedi et dimanche
juillet et août : jeudi à dimanche
visites de groupes : toute l'année, réservation obligatoire

Opening:

spring and autumn: saturdays and sundays
july and august: thursday to sunday
visits for groups: all year round, reservation required



www.minieradoro.ch info@minieradoro.ch

Consigli per la visita

La temperatura costante all'interno della miniera è di 11-12°C, vi raccomandiamo di portare con voi abiti caldi. Inoltre, a causa del pavimento umido, l'accesso alla miniera è consentito unicamente con calzature adeguate come stivali o scarponi.

Ratschläge für den Besuch

Die Temperatur in der Mine beträgt konstant 11-12°C. Wir empfehlen warme Bekleidung zu tragen. In der Mine hat es schlammige Stellen. Der Zugang ist nur mit Stiefeln oder dazu geeigneten Schuhen erlaubt.

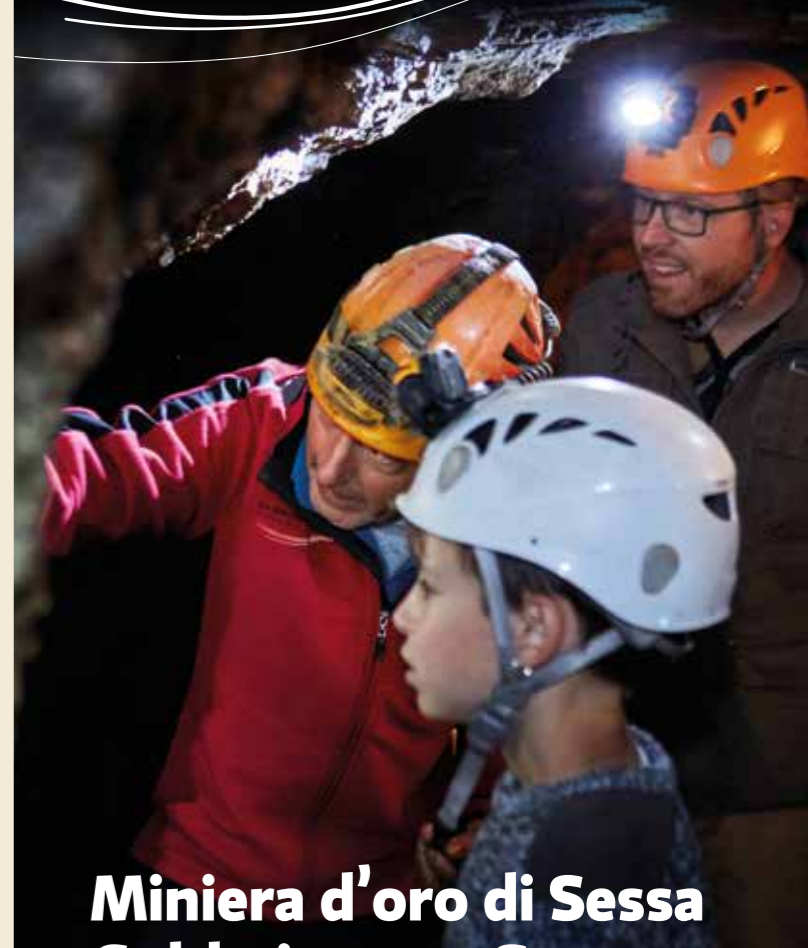
Conseils pour la visite

La température constante à l'intérieur de la mine est de 11-12°C. Par conséquent, nous vous recommandons d'apporter des vêtements chauds. En outre, le terrain est boueux et l'accès est uniquement autorisé avec des chaussures appropriées tel que des bottes en caoutchouc ou des chaussures de montagne.

Suggestions for your visit

The constant temperature inside the cave is 11-12 °C; we recommend you take along warm clothes. Furthermore, due to the slippery ground, the access to the cave is allowed only with appropriate shoes or boots.

LA MINIERA D'ORO
 La Costa di Sessa



Miniera d'oro di Sessa
Goldmine von Sessa
Mine d'or de Sessa
Sessa Goldmine



www.minieradoro.ch

LA MINIERA D'ORO
 La Costa di Sessa



Miniera d'Oro T +41 (0)79 127 20 80
 La Costa di Sessa T +41 (0)91 608 11 25
 CH-6997 Sessa info@minieradoro.ch www.minieradoro.ch



Banca Raiffeisen Malcantonese
 CCP 69-7842-5
 IBAN CH45 8080 8004 4238 0632 0



L'emozione e il fascino della visita in miniera

La Miniera d'oro di Sessa è situata in un luogo dalla bellezza incantevole e le nostre guide sono pronte a condurvi nell'affascinante sottosuolo dove, percorrendo il cunicolo Leonilde, scoprirete gli elementi più spettacolari e caratteristici del mondo minerario.

Un'esperienza indimenticabile, un concentrato di emozioni e di storia, per tutti, dal bambino all'anziano, che vi farà vivere l'avventura della coltivazione e dell'estrazione di minerali auriferi in Svizzera.

La storia

La zona del monte Scéré ha un sottosuolo ricco di minerali. Si suppone che nei secoli passati vi si estraessero vari metalli, in particolare ferro, piombo, argento e oro. I primi tentativi documentati di estrazione dell'oro risalgono al 1785, ma, sugli argini del fiume Lisora, si trovano cumuli ordinati di ciottoli lavati che rappresentano i resti della coltivazione di terrazzi auriferi risalenti all'epoca romana (aurifodine).

Fino all'inizio dei nostri lavori nel 2015 la miniera della Costa di Sessa era abbandonata all'incuria e all'oblio. Nascosta nella boscaglia, l'entrata era diventata inaccessibile, sebbene in un labirinto sotterraneo i minatori avessero scavato più di due chilometri di gallerie disposte su cinque livelli.

Grazie alla ricchezza del suo sottosuolo, il Malcantone è stato inserito nell'inventario nazionale come il "Distretto Minerario fra i più grandi della Svizzera".



Spannung und Charme bei einem Besuch im Bergwerk

Die Goldmine von Sessa befindet sich an einem Ort bezaubernder Schönheit. Unsere Führer werden Sie in den faszinierenden Untergrund begleiten, wo Sie bei einer Wanderung durch Leonilde -unserem Haupt-Stollen- die

spektakulärsten und charakteristischsten Elemente der Bergbauwelt entdecken werden.

Ein unvergessliches Erlebnis, ein Konzentrat von Emotionen und Geschichte, dass allen -von Kindern bis Senioren- das Abenteuer des Goldabbaus und der Goldgewinnung in der Schweiz näherbringt.

Geschichte

Der Region des Monte Scéré ist reich an Mineralien. Man nimmt an, dass dort in den vergangenen Jahrhunderten verschiedene Metalle gegraben wurden, insbesondere Eisen, Blei, Silber und Gold. Die ersten dokumentierten Goldabbauversuche gehen auf das Jahr 1785 zurück. An den Dämmen des Flusses Lisora existieren geordnete Haufen von gewaschenen Pflastersteinen, welche auf Reste von Terrassen hinweisen, die schon in der Römerzeit der Goldgewinnung dienten (Aurifodine).

Bis 2015 war diese Bergbaustätte total verlassen und in Vergessenheit geraten. Versteckt von riesigem Gestrüpp war der Eingang unzugänglich geworden, obwohl Bergleute in einem unterirdischen Labyrinth von über zwei Kilometer mit Stollen auf fünf Stockwerken gebohrt hatten.



Le ravissement et le charme d'une visite à la mine

La mine d'or de Sessa est située dans un lieu d'une beauté enchantée. Nos guides sont prêts à vous emmener dans le fascinant sous-sol où, parcourant le tunnel Leonilde, vous découvrirez les éléments les plus spectaculaires

et caractéristiques du monde minier.

Une expérience inoubliable, un concentré d'émotions et d'histoire, pour tous, des enfants aux seniors, qui vous fera vivre l'aventure de l'exploitation minière et de l'extraction d'or en Suisse.

Histoire

La région du Monte Scéré possède un sous-sol riche en minéraux. On suppose que divers métaux y ont été extraits au cours des siècles passés, notamment le fer, le plomb, l'argent et l'or. Les premières tentatives documentées d'exploitation de l'or remontent à 1785. Proche de la rivière Lisora, on trouve des tas ordonnés de galets lavés attestant des vestiges de terrasses aurifères datant de l'époque Romaine («aurifodine»).

Jusqu'au début des travaux en 2015, la mine de La Costa di Sessa était laissée à l'abandon et à l'oubli. Cachée dans les broussailles, l'entrée était devenue inaccessible, bien que, dans un labyrinthe souterrain, des mineurs avaient creusé plus de deux kilomètres de galeries disposées sur cinq niveaux.

Grâce à la richesse de son sous-sol, le Malcantone a été inscrit à l'inventaire national comme "district minier parmi les plus grands de Suisse".



The Thrill and Fascination of a visit to a Mine

The Sessa Goldmine lies in a place of enchanting beauty. Our guides will welcome you to discover a charming underground world. As you walk along Leonilde –our main-tunnel– you'll see the most spectacular and charac-

teristic elements of the mining world.

An unforgettable experience, a concentration of emotions and history, that will let everyone, from children to senior citizens, feel the adventure of mining and gold ore extraction in Switzerland.

History

The Monte Scéré area has a subsoil rich in minerals. It is assumed that various metals were extracted there in past centuries, in particular iron, lead, silver and gold. The first earliest documented gold mining attempt date back to 1785. On the banks of the Lisora river, neatly stacked piles of well-worn bowls can be found, representing the remains of gold mining activity dating from the Roman period (Aurifodine).

Until 2015, the entrance to the Costa di Sessa mine was abandoned, and inaccessible, hiding an underground maze with over two kilometres of tunnels dug the miners on five different levels. Thanks to the richness of its subsoil, Malcantone was listed in the national inventory as 'one of Switzerland's largest mining districts.